



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
 VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 20c PRYS
 OVERSEAS 30c OORSEE
 POST FREE — POSVRY

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

VOL. 120]

PRETORIA, 2 JUNE 1975
 2 JUNIE

[No. 4729

GOVERNMENT NOTICES

**DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS
 AND MARKETING**

No. 1097 2 June 1975
SPECIAL LEVIES ON CERTAIN DAIRY PRODUCTS

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Dairy Board, referred to in section 6 of the Dairy Scheme, published by Proclamation R. 25 of 1972, as amended, has, in terms of section 24 of that Scheme, with my approval and with effect from 2 June 1975, imposed the special levies set out in the Schedule hereto, in substitution for the special levies published by Government Notice R. 2026 of 1 November 1974, which is hereby repealed with effect from the same date.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

- (a) A special levy of 4,8c per kg on factory cheese of the Cheddar type.
- (b) A special levy of 5,8c per kg on factory cheese of the Gouda type.
- (c) A special levy of 4,4c per kg on factory cheese other than the Cheddar or Gouda type.
- (d) A special levy of 25,3c per kg on creamery butter.
- (e) A special levy of 1,25c per kg on condensed milk, including unsweetened condensed milk.
- (f) A special levy of 0,9c per kg on condensed skim-milk.
- (g) A special levy of 4,56c per kg on milk powder.
- (h) A special levy of 3c per kg on skim-milk powder.

No. 1098 2 June 1975
PRICES OF CERTAIN DAIRY PRODUCTS

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Dairy Board, referred to in section 6 of the Dairy Scheme, published by Proclamation R. 25 of 1972, has, in terms of

36909—A

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

**DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE
 EN -BEMARKING**

No. 1097 2 June 1975
**SPESIALE HEFFINGS OP SEKERE SUIWEL-
 PRODUKTE**

Ingevolge artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Suiwelraad, genoem in artikel 6 van die Suiwelskema, afgekondig by Proklamasie R. 25 van 1972 soos gewysig, ingevolge artikel 24 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van 2 Junie 1975, die spesiale heffings, soos in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die spesiale heffings afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 2026 van 1 November 1974, wat hierby met ingang van dieselfde datum herroep word.
 H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

- (a) 'n Spesiale heffing van 4,8c per kg op fabriekskaas van die Cheddartipe.
- (b) 'n Spesiale heffing van 5,8c per kg op fabriekskaas van die Goudatipe.
- (c) 'n Spesiale heffing van 4,4c per kg op fabriekskaas van 'n ander tipe as die Cheddar- of Goudatipe.
- (d) 'n Spesiale heffing van 25,3c per kg op fabrieksbutter.
- (e) 'n Spesiale heffing van 1,25c per kg op kondensmelk, insluitende onversoete kondensmelk.
- (f) 'n Spesiale heffing van 0,9c per kg op gekondenseerde afgeroomde melk.
- (g) 'n Spesiale heffing van 4,56c per kg op melkpoeier.
- (h) 'n Spesiale heffing van 3c per kg op afgeroomde melkpoeier.

No. 1098 2 June 1975
PRYSE VAN SEKERE SUIWELPRODUKTE

Ingevolge artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Suiwelraad, genoem in artikel 6 van die Suiwelskema, afgekondig by Proklamasie R. 25 van 1972, kragtens

4729—1

sections 36 and 37 of that Scheme, with my approval and with effect from 2 June 1975, imposed the prohibitions set out in the Schedule hereto, in substitution for the prohibitions published by Government Notice R. 323 of 1 March 1973, which is hereby repealed with effect from the same date.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Dairy Scheme, published by Proclamation R. 25 of 1972, shall have a corresponding meaning.

FACTORY CREAM, SURPLUS CREAM, CHEESE-MILK, CONDENSING MILK AND SURPLUS MILK PRICES

2. (1) No butter manufacturer shall acquire factory cream or surplus cream of the grade indicated otherwise than on the basis of its butterfat content or at prices other than those specified below per kg of butterfat contained therein:

Grade	Price
	c
First.....	163
Second.....	157
Third.....	151

(2) No cheese manufacturer, condensed milk manufacturer, condensed skim-milk manufacturer, milk powder manufacturer, or skim-milk powder manufacturer shall acquire cheesemilk, condensing milk or surplus milk at a price other than 1 010c per 100 kg of such milk containing 3,5 per cent butterfat:

Provided—

(a) that such price shall be reduced or increased by 19c per 100 kg of cheesemilk, condensing milk or surplus milk, as the case may be, for every 0,1 per cent butterfat such milk contains below or above 3,5 per cent butterfat respectively; and

(b) that the prohibition under this subclause shall not apply to the sale of cheesemilk, condensing milk or surplus milk, for educational purposes, to a Government controlled institution.

(3) The butter manufacturer, cheese manufacturer, condensed milk manufacturer, condensed skim-milk manufacturer, milk powder manufacturer or skim-milk powder manufacturer acquiring factory cream, surplus cream, cheesemilk, condensing milk or surplus milk, as the case may be, shall deduct from the prices as determined in subclauses (1) and (2) the actual railage and/or road transport service charges incurred from the place where such cream or milk is produced or from the premises of the person from whom such cream or milk is acquired, as the case may be, to the said manufacturer's premises which are registered as a creamery, cheese factory, condensed milk factory, milk powder factory or skim-milk powder factory, in terms of section 3 of the Dairy Industry Act, 1961 (Act 30 of 1961), as amended, or in respect of which the said manufacturer is registered as a producer of creamery butter, factory cheese, condensed milk, condensed skim-milk, milk powder or skim-milk powder in terms of section 35 of the Dairy Scheme published by Proclamation R. 25 of 1972, as amended, but where such cream or milk is not transported by railway and/or road transport service, the said manufacturer shall deduct from the prices as determined in subclauses (1) and (2) the transport costs incurred by him in connection with the transport of such cream or milk by any other method from the place where such cream or milk is produced or from the premises of the person from whom such cream or milk is acquired, as the case may be, to the said manufacturer's premises

artikels 36 en 37 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van 2 Junie 1975, die verbodsbepalings in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die verbodsbepalings afgekondig by Goewermments-kennisgewing R. 323 van 1 Maart 1973, soos gewysig, wat hierby met ingang van dieselfde datum herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Suiwelskema, afgekondig by Proklamasie R. 25 van 1972, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

FABRIEKSROOM-, SURPLUSROOM-, KAASMEK-, KONDENSEERMELK- EN SURPLUSMEKPRYSE

2. (1) Geen bottervervaardiger mag fabrieksroom of surplusroom van die graad aangedui, verkry nie, behalwe op die grondslag van die bottervetgehalte daarvan, en behalwe teen die pryse hieronder vermeld per kg bottervet wat dit bevat:

Graad	Prys
	c
Eerste.....	163
Tweede.....	157
Derde.....	151

(2) Geen kaas-, kondensmelk-, gekondenseerde afgeroomdemelk-, melkpoeier- of afgeroomdemelkpoeiervervaardiger mag kaasmelk, kondenseermelk of surplusmelk verkry nie teen 'n ander prys as 1 010c per 100 kg van sodanige melk wat 3,5 persent bottervet bevat:

Met dien verstande—

(a) dat sodanige pryse met 19c per 100 kg kaasmelk, kondenseermelk of surplusmelk, al na die geval, verminder of vermeerder moet word vir iedere 0,1 persent bottervet wat sodanige melk onderskeidelik minder of meer as 3,5 persent bottervet bevat; en

(b) dat die verbod in gevolge hierdie subklousule nie op die verkoop van kaasmelk, kondenseermelk of surplusmelk aan 'n staatsbeheerde inrigting, vir opvoedkundige doeleindes, van toepassing is nie.

(3) Die botter-, kaas-, kondensmelk-, gekondenseerde afgeroomdemelk-, melkpoeier- of afgeroomdemelkpoeiervervaardiger wat fabrieksroom, surplusroom, kaasmelk, kondenseermelk of surplusmelk, al na die geval, verkry, moet die werklike spoorweg en/of padvervoerskoste vanaf die plek waar daardie room of melk geproduseer word of vanaf die persele van die persoon van wie daardie room of melk verkry is, al na die geval, na die genoemde vervaardiger se persele wat kragtens artikel 3 van die Wet op die Suiwelnywerheid, 1961 (Wet 30 van 1961), soos gewysig, as 'n botterfabriek, kaasfabriek, kondensmelkfabriek, melkpoeierfabriek of afgeroomdemelkpoeierfabriek, geregistreer is, of ten opsigte waarvan die koper kragtens artikel 35 van die Suiwelskema, afgekondig by Proklamasie R. 25 van 1972, soos gewysig, as 'n produsent van fabrieksbotter, fabriekskaas, kondensmelk, gekondenseerde afgeroomde melk, melkpoeier of afgeroomdemelkpoeier geregistreer is, aftrek van die pryse soos bepaal in subklousules (1) en (2) maar waar sodanige room of melk nie deur die spoorweg- en/of padvervoerskoste vervoer word nie, moet genoemde vervaardiger die vervoerskoste wat deur hom aangegaan word in verband met die vervoer van sodanige room of melk op enige ander wyse vanaf die plek waar sodanige room en melk geproduseer word of vanaf die persele van die persoon van wie daardie room of melk verkry is, al na die geval, na die vervaardiger se persele hierbo genoem, langs die kortste roete, aftrek van die pryse soos bepaal in subklousules (1) en (2): Met dien

as set out above, by the nearest route: Provided that such transport costs shall be charged at a rate not less than that specified below for the distance indicated:

Distance	Minimum transport rate per 100 kg
0-8 km.....	c 38
8,1-16 km.....	59
16,1-24 km.....	76
24,1-32 km.....	86
32,1-40 km.....	94
40,1-48 km.....	100
Over 48 km.....	105

BUTTER PRICES

3. No person shall sell creamery butter of the grade indicated and packed in the unit of weight concerned or portion thereof at prices above the maximum prices specified hereunder:

Grade	Maximum selling price per kg
Choice.....	c 140
Table.....	134
Household.....	128

Provided—

(a) that creamery butter bearing the registered trade mark "Erica" and packed by the manufacturer thereof in packets containing 50 gram and 100 gram net of such butter, shall not be sold at a price above 8c and 16c per packet, respectively; and

(b) that the maximum selling prices shall not apply to creamery butter packed in packages each containing not more than 25 gram net of such butter.

CHEESE PRICES

4. No person shall sell factory cheese—

(1) of the Cheddar type and the grade indicated at prices above the maximum prices specified hereunder:

Grade	Maximum selling price per kg
First.....	c 158
Second.....	155
Third.....	151

(2) of the Gouda type and the grade indicated at prices above the maximum prices specified hereunder:

Grade	Maximum selling price per kg
First.....	c 159
Second.....	156

5. The maximum selling prices specified in clause 4 shall not apply to factory cheese—

(a) packed by a cheese manufacturer, process cheese manufacturer or agent of the Dairy Board in consumer-size packets which are heat sealed and each of which bears the name and address of the packer, the grade of the cheese contained therein and a recognised brand name clearly printed on the wrapper or on a label attached to the packet;

(b) which is sold as whole, uncut and, in the case of Cheddar cheese, weighs not more than 5 kg and, in the case of Gouda cheese, weighs not more than 1 kg; and

(c) of the Cheddar type, graded as specially matured and covered with a red wax.

verstande dat sodanige vervoerkoste gevorder moet word teen 'n tarief wat nie minder mag wees nie as dié hieronder aangegee vir die afstande daarteenoor vermeld:

Afstand	Minimum vervoertarief per 100 kg
0-8 km.....	c 38
8,1-16 km.....	59
16,1-24 km.....	76
24,1-32 km.....	86
32,1-40 km.....	94
40,1-48 km.....	100
Meer as 48 km.....	105

BOTTERPRYSE

3. Niemand mag fabrieksbutter van die graad aangedui en verpak in die betrokke gewigseenheid of gedeelte daarvan teen hoër pryse as die maksimum pryse hieronder vermeld, verkoop nie:

Graad	Maksimum verkoopprijs per kg
Keur.....	c 140
Tafel.....	134
Huis.....	128

Met dien verstande—

(a) dat fabrieksbutter wat deur die vervaardiger daarvan onder die geregistreerde handelsmerk "Erica" verpak is in pakkies wat 50 gram en 100 gram netto van sodanige butter bevat nie teen 'n hoër prys as onderskeidelik 8c en 16c per pakkie verkoop mag word nie; en

(b) dat die maksimum verkoopprijs nie van toepassing is nie op fabrieksbutter verpak in pakkies wat elk hoogstens 25 gram netto van sodanige butter bevat.

KAASPRYSE

4. Niemand mag fabriekskaas—

(1) van die Cheddartipe en die graad aangedui teen hoër pryse as die maksimum pryse hieronder vermeld, verkoop nie:

Graad	Maksimum verkoopprijs per kg
Eerste.....	c 158
Tweede.....	155
Derde.....	151

(2) van die Goudatipe en die graad aangedui teen hoër pryse as die maksimum pryse hieronder vermeld, verkoop nie:

Graad	Maksimum verkoopprijs per kg
Eerste.....	c 159
Tweede.....	156

5. Die maksimum verkoopprijs aangedui in klousule 4 is nie van toepassing op fabriekskaas—

(a) verpak deur 'n kaasvervaardiger, proseskaasvervaardiger, of agent van die Suivelraad in pakkies van huishoudelike grootte wat hitteverseël is en op elk waarvan die naam en adres van die verpakker, die graad van die kaas en 'n erkende handelsnaam—of op die omslag van, of op 'n etiket aangeheg aan die pakkie—duidelik aangetoon word;

(b) wat heel ongesny verkoop word en in die geval van Cheddarskaas nie meer as 5 kg weeg en in die geval van Goudarskaas nie meer as 1 kg weeg nie; en

(c) van die Cheddartipe wat as spesiaal belee gegradeer en met 'n rooi waslaag bedek is nie.

GENERAL PROVISIONS

6. The payment of the amount due to a person in respect of factory cream, surplus cream, cheesemilk, condensing milk or surplus milk sold or disposed of by him shall be effected not later than the 15th day of the calendar month following that in which such cream or milk was sold or disposed of by him.

7. The prices fixed in clauses 3 and 4 apply in respect of the sale of butter or cheese delivered at the premises of the purchaser, and no charge shall be made in respect of the transport costs, except in the case of butter or cheese delivered by the transport services of the South African Railways and Harbours, when the actual cost of transporting such butter or cheese, be it by rail or road, from the creamery or cheese factory concerned or premises of an agent of the Board, as the case may be, to the premises of the buyer, may be added to the price charged and may be calculated to the nearest $\frac{1}{2}$ c per kg greater than such cost.

ALGEMENE BEPALINGS

6. Die betaling van die bedrag aan 'n persoon verskuldig ten opsigte van fabrieksroom, surplusroom, kaasmelk, kondenseermelk of surplusmelk deur hom verkoop of van die hand gesit, mag nie later as die 15de dag van die kalendermaand wat volg op dié waarin sodanige room of melk deur hom verkoop of van die hand gesit is, geskied nie.

7. Die prys wat in klousules 3 en 4 voorgeskryf word, is van toepassing op die verkoop van botter of kaas wat op die perseel van die koper afgelewer word, en geen betaling mag ten opsigte van vervoerkoste geëis word nie, uitgesonderd in die geval van botter en kaas wat deur die vervoerdienste van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens afgelewer word wanneer die werklike koste van die vervoer, hetsy per spoor of per pad, van sodanige botter of kaas vanaf die betrokke botter- of kaasfabriek of persele van 'n agent van die Suiwelraad, al na die geval, na die perseel van die koper, bygevoeg kan word by die prys wat gevra word en dit bereken kan word tot die naaste $\frac{1}{2}$ c per kg bo daardie koste.

CONTENTS

No.	Page
Agricultural Economics and Marketing, Department of	
Government Notices	
1097. Special levies on certain dairy products ...	1
1098. Prices of certain dairy products	1

INHOUD

No.	Bladsy
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van	
Goewermmentskennisgewings	
1097. Spesiale heffings op sekere suiwelprodukte	1
1098. Pryse van sekere suiwelprodukte	1